ISO 45001:2018 Self Checklist

**รายการตรวจสอบ ISO 45001:2018**

# 4. Context of the organisation

4. บริบทขององค์กร

4.1 Understanding the organisation and its context

4.1 *การเข้าใจองค์กรและบริบทขององค์กร*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 4.1 | Have you determined external and internal issues that are relevant to your purpose and your strategic direction and that affect your ability to achieve the intended outcomes of your Occupational Health and Safety Management System?  **คุณได้กำหนดประเด็นภายนอกและภายในที่เกี่ยวข้องกับจุดประสงค์และทิศทางเชิงกลยุทธ์ของคุณ และที่ส่งผลต่อความสามารถของคุณในการบรรลุผลลัพธ์ที่ตั้งใจไว้ของระบบบริหารความปลอดภัยและอาชีวอนามัยหรือไม่?** |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How do you monitor and review information about these external and internal issues?  **คุณเฝ้าระวังติดตามและทบทวนข้อมูลที่เกี่ยวกับประเด็นภายนอกและภายในอย่างไร?** |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

4.2 Understanding the needs and expectations of workers and other interested parties

4.2 *การเข้าใจความต้องการและความคาดหวังของผู้ทำงานและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 4.2 | Have you determined the following:  **คุณได้ระบุ:** | | | |
| 1. the interested parties in addition to workers that are relevant to the Occupational Health and Safety Management System?   a) **ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่นอกเหนือจากคนงานที่มีความเกี่ยวข้องกับระบบบริหารความปลอดภัยและอาชีวอนามัยหรือไม่?** |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. the needs and expectations of these interested parties that are relevant to the Occupational Health and Safety Management System?   b) **ความต้องการและความคาดหวังของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องกับระบบบริหารความปลอดภัยและอาชีวอนามัยหรือไม่?** |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. which of these needs and expectations are, or could become legal requirements and other requirements?   c) **ว่าความต้องการหรือความคาดหวังใด เป็นหรืออาจจะเป็น ข้อกำหนดทางกฏหมายหรือข้อกำหนดอื่นๆหรือไม่?** |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How do you monitor and review information about these interested parties and their relevant needs and expectations?  **คุณเฝ้าระวังติดตามและทบทวนข้อมูลที่เกี่ยวกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเหล่านี้และความต้องการและความคาดหวังที่เกี่ยวข้องของพวกเขาอย่างไร?** |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

4.3 Determining the scope of the OH&S management system

4.3 *การพิจาณาขอบเขตของระบบบริหาร* OH&S

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 4.3 | Have you determined the boundaries and applicability of the OH&S management system to establish your scope?  คุณได้กำหนดขอบเขตและการประยุกต์ใช้ระบบบริหาร OH&S เพื่อจัดตั้งขอบเขตของคุณใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| When determining the scope of the OH&S management system how did you consider:  เมื่อทำการกำหนดขอบเขตของระบบบริหาร OH&S คุณได้ทำการพิจารณา: | | | |
| 1. the external and internal issues referred to in 4.1?   a) ประเด็นภายนอกและภายในที่กล่าวถึงในข้อ 4.1 อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. the requirements of relevant interested parties referred to in 4.2?   b) ข้อกำหนดของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องที่ถูกกล่าวถึงในข้อ 4.2 อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. take into account the planned or performed work related activities?   c) โดยคำนึงถึงกิจกรรมต่างๆเกี่ยวข้องกับงานที่วางแผนไว้หรืองานที่ดำเนินการอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Is the scope available as documented information?  มีเอกสารสารสนเทศของขอบเขตใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

4.4 OH&S Management System

4.4 *ระบบบริหาร* OH&S

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Auditor verification  การทวนสอบของผู้ตรวจติดตาม | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 4.4 | Have you implemented and have the system in place to maintain and continually improve your OH&S management system, including the processes needed and their interactions, in accordance with the requirements of ISO 45001?  คุณได้ใช้ระบบหรือมีระบบในการธำรงรักษาและปรับปรุงระบบบริหาร OH&S ของคุณอย่างต่อเนื่อง รวมถึงกระบวนการต่างๆที่จำเป็นและการปฏิสัมพันธ์ของกระบวนการ ตามข้อกำหนดของ ISO 45001 หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 5. Leadership

5. ความเป็นผู้นำ

# 5.1 Leadership and commitment

5.1 ความเป็นผู้นำและความมุ่งมั่น

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 5.1 | How does Top Management demonstrate leadership and commitment with respect to the OH&S management system:  ผู้บริหารระดับสูงแสดงความเป็นผู้นำและความมุ่งมั่นต่อระบบบริหาร OH&S โดย: | | | |
| 1. taking overall responsibility and accountability for the prevention of work related injury and ill health, as well as the provision of safe and healthy workplaces and activities? การรับผิดชอบและรับภาระรับผิดชอบโดยรวมในการป้องกันการบาดเจ็บในงานและภาวะทุขภาพ และการให้สถานที่ทำงานที่ปลอดภัยและน่าอยู่น่าทำงานและกิจกรรมต่างๆอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. ensuring that the OH&S policy and related OH&S objectives are established for the OH&S management system and are compatible with the strategic direction of the organization? การทำให้มั่นใจว่านโยบาย OH&S และวัตถุประสงค์ด้าน OH&S ที่เกี่ยวข้องถูกจัดทำขึ้นสำหรับระบบบริหาร OH&S และเข้ากันได้กับทิศทางเชิงกลยุทธ์ขององค์กรอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. ensuring the integration of the OH&S management system requirements into the organization’s business processes? การทำให้มั่นใจถึงการบูรณาการข้อกำหนดของระบบบริหาร OH&S ลงไปในกระบวนการทางธุรกิจขององค์กรอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. ensuring that the resources needed for the OH&S management system are available? การทำให้มั่นใจว่ามีทรัพยากรที่จำเป็นสำหรับระบบบริหาร OH&S อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. communicating the importance of effective OH&S management and of conforming to the OH&S   management system requirements? การสื่อสารถึงความสำคัญของการบริหาร OH&S ที่มีประสิทธิภาพ และความสำคัญของความสอดคล้องตามข้อกำหนดของระบบบริหาร OH&S อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. ensuring that the OH&S management system achieves its intended outcomes? การทำให้มั่นใจว่าระบบบริหาร OH&S สามารถบรรลุผลลัพธ์ที่ตั้งใจไว้ได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. directing and supporting workers to contribute to the effectiveness of the OH&S management system? การชี้นำและสนับสนุนให้คนทำงานมีส่วนร่วมในการทำให้ระบบบริหาร OH&S มีประสิทธิผลได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. ensuring and promoting continual improvement? การทำให้มั่นใจและส่งเสริมการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. supporting other relevant management roles to demonstrate their leadership as it applies to their areas of responsibility? การสนับสนุนผู้มีบทบาทในการบริหารที่เกี่ยวข้อง เพื่อแสดงความเป็นผู้นำในส่วนที่พวกเขารับผิดชอบอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. developing, leading and promoting a culture in the organisation that supports the intended outcomes of the OH&S management system? การพัฒนา ชี้นำและสนับสนุนวัฒนธรรมในองค์กรที่สนับสนุนผลลัพธ์ที่มุ่งหวังของระบบบริหาร OH&S อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. protecting workers from reprisals when reporting incidents, hazards, risks and opportunities? การปกป้องผู้ทำงานจากการตอบโต้เมื่อมีการรายงานอุบัติการณ์ ความอันตราย ความเสี่ยงและโอกาสอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. ensuring the organisation establishes and implements a process(es) for consultation and participation of workers? การทำให้มั่นใจว่าองค์กรจัดทำและใช้กระบวนการต่างๆสำหรับการมีส่วนร่วมและการให้ปรึกษาของผู้ทำงานอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. supporting the establishment and functioning of health and safety committee? การสนับสนุนการจัดทำและการทำงานของคณะกรรมการด้านสุขภาพและความปลอดภัยอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 5.2 OH&S Policy

5.2 นโยบาย OH&S

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 5.2 | Have top management established, implemented and maintained a OH&S policy that:  ผู้บริหารระดับสูงได้จัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงไว้ซึ่งนโยบาย OH&S ที่: | | | |
| 1. includes a commitment to provide safe and healthy working conditions for the prevention of work related injury and ill health and is appropriate to the purpose, size and context of the organisation and to the specific nature of its OH&S risks and opportunities?   a) มีความมุ่งมั่นในการให้สภาพการทำงานที่ปลอดภัยและน่าอยู่น่าทำงานเพื่อป้องกันการบาดเจ็บและภาวะทุขภาพที่เกี่ยวกับการทำงาน และมีความเหมาะสมกับจุดประสงค์ ขนาดและบริษัทขององค์กร และเหมาะสมกับลักษณะเฉพาะของความเสี่ยงและโอกาสด้าน OH&S ขององค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. provides a framework for setting OH&S objectives?   b) ให้กรอบการทำงานสำหรับการตั้งวัตถุประสงค์ด้าน OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. includes a commitment to fulfil legal requirements and other requirements?   c) มีความมุ่งมั่นในการปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Includes a commitment to eliminate hazards and reduce OH&S risks?   d) มีความมุ่งมั่นในการขจัดความอันตรายและลดความเสี่ยงด้าน OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. includes commitment to continual improvement of the OH&S management system?   e) มีความมุ่งมั่นในการปรับปรุงระบบบริหาร OH&S อย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. includes a commitment to consultation and participation of workers, and , where they exist workers representative?   f) มีความมุ่งมั่นในเรื่องการให้คำปรึกษาและการมีส่วนร่วมของผู้ทำงานและตัวแทนผู้ทำงาน ถ้ามี ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Is the OH&S policy  นโยบายด้าน OH&S   * available as documented information * communicated within the organisation * available to interested parties * relevant and appropriate? * มีพร้อมเป็นเอกสารสารสนเทศ * ถูกสื่อสารภายในองค์กร * มีพร้อมไว้สำหรับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย * มีความเกี่ยวข้องและเหมาะสมหรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 5.3 Organisational roles, responsibilities and authorities

5.3 บทบาท ความรับผิดชอบและอำนาจหน้าที่ขององค์กร

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 5.3 | Does top management ensure that the responsibilities and authorities for relevant roles within the OH&S management system are assigned, available as documented information, communicated and understood at all levels within the organization?  ผู้บริหารระดับสูงทำให้มั่นใจว่าความรับผิดชอบและอำนาจหน้าที่สำหรับบทบาทที่เกี่ยวข้องภายในระบบบริหาร OH&S ได้รับการมอบหมาย จัดทำเป็นเอกสารสารสนเทศ ถูกสื่อสารและทำความเข้าใจในทุกๆระดับภายในองค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Do workers assume responsibility for those aspects of the OH&S management system for which they have control?  ผู้ทำงานยอมรับความรับผิดชอบในประเด็นที่เกี่ยวข้องของระบบบริหาร OH&S ที่พวกเขามีการควบคุมใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Has top management assigned the responsibility and authority for:  ผู้บริหารระดับสูงได้มอบหมายความรับผิดชอบและอำนาจหน้าที่ในการ: | | | |
| 1. ensuring that the OH&S management system conforms to the requirements of ISO 45001?   a) ทำให้มั่นใจว่าระบบบริหาร OH&S สอดคล้องกับข้อกำหนดของ ISO 45001 แล้วใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. reporting on the performance of the OH&S management system to top management?   b) รายงานสมรรถนะของระบบบริหาร OH&S ไปยังผู้บริหารระดับสูงแล้วใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 5.4 Consultation and of workers

5.4 การมีส่วนร่วมและการให้ปรึกษาของผู้ทำงาน

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.4 | Has your organisation established, implemented and maintained a process (es) for consultation and participation of workers at all applicable levels and functions, and where they exist, workers representatives, in the development, performance evaluation and actions for improvement of the OH&S system?  องค์กรของคุณได้ทำการจัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษากระบวนการสำหรับการให้ปรึกษาและการมีส่วนร่วมของผู้ทำงานในทุกระดับและหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงตัวแทนผู้ทำงาน ถ้ามี ในการพัฒนา การประเมินสมรรรถนะและการปฏิบัติเพื่อการปรับปรุงระบบ OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does the organisation:  องค์กร: | | | |
| 1. provide mechanisms, time, training and resources necessary for consultation and participation?   a. ให้กลไก เวลา การฝึกอบรมและทรัพยากรที่จำเป็นสำหรับการมีส่วนร่วมและการให้คำปรึกษาใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. provide timely access to clear, understandable and relevant information about the OS&H management system?   b. ให้การเข้าถึงสารสนเทศที่เกี่ยวข้อง เข้าใจได้และชัดเจนอย่างทันเวลา ซึ่งเป็นสารสนเทศเกี่ยวกับระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. determine and remove obstacles or barriers to participation and minimise those that cannot be removed?   c. พิจารณาและขจัดอุปสรรคหรือสิ่งกีดขวางสำหรับการมีส่วนร่วมและลดอุปสรรคที่ไม่สามารถขจัดออกไปได้ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. emphasize the consultation of non-managerial workers on the following:   d. ให้ความสำคัญกับการให้คำปรึกษาของผู้ทำงานที่ไม่ใช่งานบริหารในเรื่องดังต่อไปนี้:   1. determining the needs and expectations of interested parties?   1. การพิจารณาความต้องการและความคาดหวังของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียใช่หรือไม่?   1. establishing the OH&S policy?   2. การจัดทำนโยบายด้าน OH&S ใช่หรือไม่?   1. assigning organisational roles, responsibilities and authorities, as applicable?   3. การกำหนดบทบาท ความรับผิดชอบและอำนาจหน้าที่ขององค์กร ตามความเหมาะสมใช่หรือไม่?   1. determining how to fulfil legal and other requirements?   4. การพิจารณาวิธีการปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆใช่หรือไม่?   1. establish and plan to achieve OH&S objectives?   5. การจัดทำแผนเพื่อบรรลุตามวัตถุประสงค์ด้าน OH&S ใช่หรือไม่?   1. determining applicable controls for outsourcing, procurement and contractors?   6. การกำหนดการควบคุมที่นำมาใช้สำหรับการจัดจ้างบุคคลภายนอก การจัดซื้อจัดจ้างและผู้รับเหมาใช่หรือไม่?   1. determining what needs to be monitored, measured and evaluated?   7. การระบุสิ่งที่ต้องเฝ้าระวังติดตาม วัดผลและประเมิน ใช่หรือไม่?   1. planning, establishing, implementing and maintaining an audit programme?   8. การวางแผน การจัดทำ การนำไปปฏิบัติและการธำรงรักษาโปรแกรมการตรวจติดตามใช่หรือไม่?   1. ensuring continual improvement?   9. การทำให้มั่นใจถึงการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. emphasize participation of non-managerial workers in the following:   e. ให้ความสำคัญกับการมีส่วนร่วมของผู้ทำงานที่ไม่ใช่งานบริหารในเรื่องดังต่อไปนี้:   * + 1. determining the mechanisms for their consultation and participation?   1. การกำหนดกลไกสำหรับการมีส่วนร่วมและการให้คำปรึกษาใช่หรือไม่?   * + 1. identifying hazards and assessing risks and opportunities?   2. การระบุอันตรายและการประเมินความเสี่ยงและโอกาสใช่หรือไม่?   * + 1. determining actions to eliminate hazards and reduce OH&S risks?   3. การกำหนดการปฏิบัติการเพื่อขจัดอันตรายและลดความเสี่ยงด้าน OH&S ใช่หรือไม่?   * + 1. determining competence requirements, training needs, training and evaluating training?   4. การระบุข้อกำหนดความสามารถ การฝึกอบรมที่จำเป็น การฝึกอบรมและการประเมินการฝึกอบรมใช่หรือไม่?   * + 1. determining what needs to be communicated and how it is to be done?   5. การกำหนดสิ่งที่ต้องถูกสื่อสารออกไปและวิธีการสื่อสารใช่หรือไม่?   * + 1. determining control measures and their effective implementation and use?   6. การกำหนดมาตรการควบคุมและการนำไปปฏิบัติอย่างมีประสิทธิภาพและการใช้งานใช่หรือไม่?   * + 1. investing incidents and nonconformities and determine corrective action?   7. การสอบสวนอุบัติการณ์และสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด และระบุการปฏิบัติการแก้ไขใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 6. Planning

6. การวางแผน

# 6.1 Actions to address risks and opportunities

6.1 การดำเนินการเพื่อจัดการความเสี่ยงและโอกาส

6.1.1 General

6.1.1 ทั่วไป

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความ**เกี่ยวข้อง**? |
| 6.1.1 | When planning for the OH&S management system, have you considered the issues referred to in 4.1 and the requirements referred to in 4.2 and 4.3 and determined the risks and opportunities that need to be addressed to:  เมื่อทำการวางแผนสำหรับระบบบริหาร OH&S คุณได้พิจารณาประเด็นที่กล่าวถึงในข้อ 4.1 และข้อกำหนดที่กล่าวถึงในข้อ 4.2 และ 4.3 และระบุความเสี่ยงและโอกาสที่ต้องได้รับการจัดการเพื่อ: | | | |
| 1. give assurance that the OH&S management system can achieve its intended outcomes?   a) ให้การรับประกันว่าระบบบริหาร OH&S สามารถบรรลุผลลัพธ์ที่มุ่งหวังได้ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. prevent, or reduce, undesired effects?   b) ป้องกัน หรือลดผลกระทบที่ไม่พึงประสงค์ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. achieve continual improvement?   C) ให้บรรลุการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| When determining the risks and opportunities for the OH&S management system and its intended outcome has the organisation taken into account:  เมื่อทำการกำหนดความเสี่ยงและโอกาสสำหรับระบบบริหาร OH&S และผลลัพธ์ที่มุ่งหวัง องค์กรได้คำนึงถึง:   * hazards * OH&S risks and other risks * OH&S opportunities and other opportunities * Legal and other requirements? * ความอันตราย * ความเสี่ยงด้าน OH&S และความเสี่ยงอื่นๆ * โอกาสด้าน OH&S และโอกาสอื่นๆ * ข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆหรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Has your organization in its planning process determined and assessed the risks and opportunities relevant to the intended outcomes of the OH&S system associated with planned changes permanent or temporary before the change is implemented?  ในกระบวนการวางแผนองค์กร องค์กรของคุณได้พิจารณาและประเมินความเสี่ยงและโอกาสที่เกี่ยวข้องกับผลลัพธ์ที่มุ่งหวังของระบบ OH&S ที่เกี่ยวข้องกับการเปลี่ยนแปลงถาวรหรือชั่วคราวที่วางแผนไว้ ก่อนดำเนินการเปลี่ยนแปลงใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does your organization maintain documented information on:  องค์กรของคุณเก็บรักษาเอกสารสารสนเทศเกี่ยวกับ:   * risks and opportunities? * the process and actions needed to determine and address its risks and opportunities to the extent necessary to have confidence that they are carried out as planned? * ความเสี่ยงและโอกาสใช่หรือไม่? * กระบวนการและการปฏิบัติที่จำเป็นเพื่อระบุและจัดการความเสี่ยงและโอกาสในขอบเขตที่จำเป็นเพื่อให้มั่นใจว่ามีการดำเนินการตามแผนที่วางไว้ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 6.1.2 Hazards identification and assessment of risks and opportunities

6.1.2 การระบุความอันตรายและการประเมินความเสี่ยงและโอกาส

6.1.2.1 Hazard identification

6.1.2.1 การระบุความอันตราย

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 6.1.2.1 | Has the organisation established, implemented and maintained a process(s) for hazard identification that is ongoing and proactive? Do the processes take into account, but not be limited to:  องค์กรได้จัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษากระบวนการสำหรับการระบุความอันตรายอย่างต่อเนื่องและเชิงรุกใช่หรือไม่? กระบวนการเหล่านี้คำนึงถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ: | | | |
| 1. how work is organised, social factors(including workload, work hours, victimization, harassment and bullying) leadership and the culture of the organisation?   a) วิธีการจัดระเบียบงาน ปัจจัยทางสังคม (รวมถึง ภาระงาน ชั่วโมงทำงาน การเป็นเหยื่อ การข่มขู่และการข่มเหงรังแก) ความเป็นผู้นำและวัฒนธรรมขององค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. routine and non-routine activities and situations, including hazards arising from:   b) กิจกรรมและสถานการณ์แบบประจำและไม่ประจำ รวมถึงความอันตรายที่เกิดขึ้นจาก:   1. infrastructure, equipment, materials, substances and the physical conditions of the workplace?   1. โครงสร้างพื้นฐาน อุปกรณ์ วัสดุ สารและสภาพทางกายภาพของสถานที่ทำงานใช่หรือไม่?   1. product and service design, research, development, testing, production, assembly, construction, service delivery, maintenance and disposal?   2. การออกแบบผลิตภัณฑ์และการบริการ การวิจัย การพัฒนา การทดสอบ การผลิต การประกอบ การก่อสร้าง การให้บริการ การบำรุงรักษาและการกำจัดทิ้งใช่หรือไม่?   1. human factors?   3. ปัจจัยด้านบุคคลใช่หรือไม่?   1. how work is performed?   4. วิธีการทำงานใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. past relevant incidents, internal or external to the organisation, including emergencies, and there causes?   c) อุบัติการณ์ที่เกี่ยวข้องในอดีต ภายในหรือภายนอกองค์กร รวมถึงกรณีฉุกเฉิน และสาเหตุ ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. potential emergency situations?   d) สถานการณ์ฉุกเฉินที่อาจจะเกิดขึ้นใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. people, including consideration off:   e) บุคคล รวมถึงการพิจารณาถึง:   1. those with access to the workplace and their activities, including workers, contractors, visitors and other persons?   1. บุคคลที่เข้าถึงสถานที่ทำงานและกิจกรรม รวมถึงผู้ทำงาน ผู้รับเหมา ผู้มาติดต่อ และบุคคลอื่นๆใช่หรือไม่?   1. those in the vicinity of the workplace who can be affected by the activities of the organisation?   2. บุคคลในบริเวณใกล้เคียงสถานที่ทำงานที่สามารถได้รับผลกระทบจากกิจกรรมต่างๆขององค์กรใช่หรือไม่?   1. workers at a location not under the direct control of the organisation?   3. ผู้ทำงานในสถานที่ที่ไม่ได้อยู่ภายใต้การควบคุมโดยตรงขององค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. other issues, including consideration of:   f) ประเด็นอื่นๆ รวมถึงการพิจารณาถึง:   1. the design of work areas, processes, installations, machinery/equipment, operating procedures and work organisation, including their adaptation to the needs and capabilities of the workers involved?   1. การออกแบบพื้นที่ทำงาน กระบวนการต่างๆ การติดตั้ง เครื่องจักร/อุปกรณ์ ขั้นตอนปฏิบัติในการดำเนินงานและการจัดระเบียบงาน รวมถึงการปรับเปลี่ยนตามความจำเป็น และความสามารถของผู้ทำงานที่เกี่ยวข้องใช่หรือไม่?   1. situations occurring in the vicinity of the workplace caused by work-related activities under the control of the organisation?   2. สถานการณ์ที่เกิดขึ้นในบริเวณใกล้เคียงสถานที่ทำงานซึ่งเกิดขึ้นจากกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับงานภายใต้การควบคุมขององค์กรใช่หรือไม่?   1. Situations not controlled by the organisation and occurring in the vicinity of the workplace that can cause injury and ill health to persons in the workplace?   3. สถานการณ์ที่ไม่ได้ควบคุมโดยองค์กร และเกิดขึ้นในพื้นที่ใกล้เคียงสถานที่ทำงานที่สามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บและภาวะทุขภาพกับบุคลากรในสถานที่ทำงานใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. actual or proposed changes in organisation, operations, processes, activities and the OH&S management system?   g) การเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นจริงหรือที่นำเสนอในองค์กร การปฏิบัติงาน กระบวนการ กิจกรรมและระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่ |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. changes in knowledge of, and information about, hazards?   h) การเปลี่ยนแปลงความรู้เกี่ยวกับความอันตราย และข้อมูลเกี่ยวกับความอันตราย |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

6.1.2.2 Assessment of OH&S risks and other risks to the OH&S management stem

6.1.2.2 การประเมินความเสี่ยงด้าน OH&S และความเสี่ยงอื่นๆต่อระบบบริหาร OH&S

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 6.1.2.2 | Has the organisation established implemented and maintained a process to:  องค์กรได้จัดทำ นำไปใช้และธำรงรักษากระบวนการในการ: | | | |
| 1. assess OH&S risks from the identified hazards, while taking into account the effectiveness of existing controls?   a) ประเมินความเสี่ยงด้าน OH&S จากความอันตรายที่พบ โดยคำนึงถึงประสิทธิผลของการควบคุมที่มีอยู่ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. determine and assess the other risks related to the establishment, implementation, operation and maintenance of the OH&S management system?   b) ระบุและประเมินความเสี่ยงอื่นๆที่เกี่ยวกับการจัดทำ การนำไปปฏิบัติ การปฏิบัติงานและการบำรุงรักษาระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Has the organisation’s methodologies and criteria for the assessment of OH&S risks been defined with respect to the scope, nature and timing to ensure they are proactive rather than reactive and are used in a systematic way?  ได้มีการกำหนดวิธีการและเกณฑ์ขององค์กรสำหรับการประเมินความเสี่ยงด้าน OH&S ตามขอบเขต ลักษณะและช่วงเวลา เพื่อให้มั่นใจว่าเป็นแบบเชิงรุกมากกว่าเชิงรับ และถูกนำมาใช้ในแนวทางที่เป็นระบบใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does the organisation maintain and retain documented information on the methodologies and criteria?  องค์กรเก็บรักษาและจัดเก็บเอกสารสารสนเทศเกี่ยวกับเกณฑ์และวิธีการต่างๆใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

6.1.2.3 Assessment of OH&S opportunities and other opportunities for the OH&S management system

6.1.2.3 การประเมินโอกาสด้าน OH&S และโอกาสอื่นๆสำหรับระบบบริหาร OH&S

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 6.1.2.3 | Have the organisation established, implemented and maintained processes to assess:  องค์กรได้จัดทำ นำไปใช้และธำรงรักษากระบวนการในการประเมิน: | | | |
| 1. OH&S opportunities to enhance OH&S performance, while taking into account planned changes to the organisation, its policies, its processes and its activities and:   a) โอกาสด้าน OH&S เพื่อยกระดับสมรรถนะด้าน OH&S โดยพิจารณาเปลี่ยนแปลงที่วางแผนไว้สำหรับองค์กร นโยบาย กระบวนการและกิจกรรมขององค์กร และ:   1. opportunities to adapt work, work organisation and work environment to workers?   1. โอกาสในการปรับงาน การจัดระเบียบงานและสภาพแวดล้อมในการทำงานให้เหมาะกับผู้ทำงานใช่หรือไม่?   1. Opportunities to eliminate hazards and reduce OH&S risks?   2. โอกาสในการขจัดความอันตรายและลดความเสี่ยงด้าน OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Other opportunities for improving the OH&S system?   b) โอกาสอื่นๆสำหรับการปรับปรุงระบบ OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

6.1.3 Determination of legal requirements and other requirements

6.1.3 การระบุข้อกำหนดทางกฏหมายที่บังคับใช้และข้อกำหนดอื่นๆ

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 6.1.3 | Has the organisation established, implemented and maintained processes to:  องค์กรได้จัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษากระบวนการในการ: | | | |
| 1. determine and have access to up to date legal requirements and other requirements that are applicable to the hazards, OH&S risks and OH&S management system?   a) ระบุและมีการเข้าถึงข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆอันทันสมัยที่เหมาะสมกับความอันตราย ความเสี่ยงด้าน OH&S และระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. determine how these legal requirements and other requirements apply to the organisation and what needs to be communicated?   b) กำหนดวิธีการนำข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆมาใช้กับองค์กร และสิ่งที่ต้องได้รับการสื่อสารชี้แจงใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. take legal and other requirements into account when establishing implementing, maintaining and continually improving its OH&S management system?   c) คำนึงถึงข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆ เมื่อจัดทำ นำไปปฏิบัติ ธำรงรักษาและปรับปรุงระบบบริหาร OH&S ขององค์กรอย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does the organisation maintain and retain information on its legal and other requirements?  องค์กรธำรงรักษาและเก็บสารสนเทศเกี่ยวกับข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How does the organisation ensure its legal requirements are up to date and reflect any changes?  องค์กรทำให้มั่นใจว่าข้อกำหนดทางกฏหมายขององค์กรมีความทันสมัยและสะท้อนถึงการเปลี่ยนแปลงใดๆได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

6.1.4 Planning Action

6.1.4 การวางแผนในการลงมือปฏิบัติ

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 6.1.4 | Does the organisations plan include:  องค์กรวางแผนที่ประกอบด้วย: | | | |
| 1. Actions to address these risks and opportunities, address legal and other requirements and prepare for and respond to emergency situations?   a) การปฏิบัติการเพื่อจัดการความเสี่ยงและโอกาสเหล่านี้ จัดการเรื่องข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆ และจัดเตรียมและตอบสนองต่อสถานการณ์ฉุกเฉินใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. How to integrate and implement the actions into its OH&S management system processes or other business processes?   b) วิธีการบูรณาการและนำการปฏิบัติการต่างๆไปใช้ในกระบวนการของระบบบริหาร OH&S และกระบวนการทางธุรกิจอื่นๆใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Has the organisation taken into account the hierarchy of controls and outputs and outputs from OH&S management system when planning to take action?  องค์กรได้พิจารณาลำดับชั้นในการควบคุมและผลลัพธ์ และผลลัพธ์จากระบบริหาร OH&S เมื่อทำการวางแผนเพื่อดำเนินการใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does the organisation take into account best practice, technological options and financial, operational and business requirements when planning its actions?  องค์กรพิจารณาแนวทางปฏิบัติที่ดีที่สุด ตัวเลือกทางเทคโนโลยีและข้อกำหนดทางการเงิน ทางการปฏิบัติการและทางธุรกิจ เมื่อทำการวางแผนการปฏิบัติการขององค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 6.2 OH&S objectives and planning to achieve them

6.2 วัตถุประสงค์ด้าน OH&S และการวางแผนเพื่อให้บรรลุตามวัตถุประสงค์

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 6.2.1 | Has your organization established OH&S objectives at relevant functions, levels that are needed to maintain and continually improve the OH&S management system?  องค์กรของคุณได้กำหนดวัตถุประสงค์ด้าน OH&S ในหน้าที่การทำงานและระดับที่เกี่ยวข้องที่จำเป็นเพื่อธำรงรักษาและปรับปรุงระบบบริหาร OH&S อย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่? |  | Tion | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Are the OH&S objectives:  วัตถุประสงค์ด้าน OH&S: | | | |
| 1. consistent with the OH&S policy?   a) สอดคล้องกับนโยบายด้าน OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. measurable or capable of performance evaluation?   b) สามารถวัดผลได้และมีความสามารถในการประเมินสมรรถนะใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. take into account applicable requirements, the results of the assessment of risks and opportunities and the results of consultation with worker and workers representatives?   c) พิจารณาข้อกำหนดที่นำมาใช้ ผลลัพธ์ของการประเมินความเสี่ยงและโอกาส และผลลัพธ์ของการให้คำปรึกษากับผู้ทำงานและตัวแทนของผู้ทำงานใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. monitored?   d) ได้รับการเฝ้าระวังติดตามใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. communicated?   e) ได้รับการสื่อสารชี้แจงใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. updated as appropriate?   f) ได้รับการอัพเดทตามความเหมาะสมใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Do you maintain and retain documented information on the OH&S objectives?  คุณธำรงรักษาและเก็บรักษาเอกสารสารสนเทศเกี่ยวกับวัตถุประสงค์ด้าน OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 6.2.2 | When planning how to achieve your OH&S objectives, has your organization determined:  เมื่อทำการวางแผนถึงวิธีการบรรลุตามวัตถุประสงค์ด้าน OH&S องค์กรของคุณได้กำหนด: | | | |
| 1. What will be done?   a) สิ่งที่ต้องทำให้สำเร็จใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. What resources will be required?   b) ทรัพยากรที่จำเป็นใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Who will be responsible?   c) ผู้ที่มีหน้าที่รับผิดชอบใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. When it will be completed?   d) เวลาที่ต้องทำให้สำเร็จใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. How the results will be evaluated including indicators for monitoring?   e) วิธีการประเมินผลลัพธ์ รวมถึงดัชนีสำหรับการเฝ้าระวังติดตามใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. How the actions to achieve OH&S objectives will be integrated into the organisations business processes?   f) วิธีการบูรณาการการปฏิบัติการเพื่อให้บรรลุตามวัตถุประสงค์ด้าน OH&S ลงไปในกระบวนการทางธุรกิจขององค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Do you maintain and retain documented information on the OH&S plans?  คุณธำรงรักษาและเก็บรักษาเอกสารสารสนเทศเกี่ยวกับแผน OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 7. Support

7. การสนับสนุน

# 7.1 Resources

7.1 ทรัพยากร

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 7.1. | Has your organization determined and provided the resources needed for the establishment, implementation, maintenance and continual improvement of the OH&S management system?  องค์กรของคุณได้ระบุและจัดหาทรัพยากรที่จำเป็นสำหรับการจัดทำ การนำไปปฏิบัติ การบำรุงรักษาและการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องของระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 7.2 Competence

7.2 ความสามารถ

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 7.2 | Has your organization:  องค์กรของคุณได้: | | | |
| 1. determined the necessary competence of workers that affects the performance and effectiveness of the OH&S management system?   a) ระบุความสามารถที่จำเป็นของพนักงานที่ส่งผลกระทบต่อสมรรถนะและประสิทธิผลของระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. ensured that these workers are competent (including the ability to identify hazards)on the basis of appropriate education, training, or experience?   b) ทำให้มั่นใจว่าผู้ทำงานเหล่านี้มีความสามารถ (รวมถึงความสามารถในการระบุความอันตราย) โดยมีการศึกษา การฝึกอบรมหรือประสบการณ์ที่เหมาะสมใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. where applicable, taken actions to acquire and maintain the necessary competence, and evaluated the effectiveness of the actions taken?   c) ดำเนินการเพื่อให้ได้มาและรักษาความสามารถที่จำเป็นไว้ และได้ทำการประเมินประสิทธิผลของการปฏิบัติการที่นำมาใช้ ในกรณีที่เหมาะสม ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. retained appropriate documented information as evidence of competence?   d) เก็บรักษาเอกสารสารสนเทศที่เหมาะสมเพื่อเป็นหลักฐานของความสามารถใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 7.3 Awareness

7.3 การตระหนักถึง

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 7.3 | How does the organization ensure that workers are aware of:  องค์กรทำให้มั่นใจว่าผู้ทำงานตระหนักถึง: | | | |
| 1. the OH&S and objectives policy?   a) OH&S และนโยบายด้านวัตถุประสงค์ได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. their contribution to the effectiveness of the OH&S system including the benefits of improved OH&S performance?   b) การมีส่วนร่วมในประสิทธิผลของระบบ OH&S ของพวกเขา รวมถึงประโยชน์ของสมรรถนะด้าน OH&S ที่ได้รับการปรับปรุงได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. the implications of not conforming to the OH&S management system requirements?   c) ผลที่ตามมาจากความไม่สอดคล้องตามข้อกำหนดของระบบบริหาร OH&S ได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Incidents and the outcomes of investigations that are relevant to them?   d) อุบัติการณ์และผลของการสอบสวนอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพวกเขาได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. hazards, OH&S risks and actions determined that are relevant to them?   e) ความอันตราย ความเสี่ยงและการปฏิบัติการด้าน OH&S ที่ระบุว่ามีความเกี่ยวข้องกับพวกเขาได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. the ability to remove themselves from work situations that they consider present an imminent and serious danger to their life or health, as well as the arrangements for protecting them from undue consequences for doing so?   f) ความสามารถในการนำตัวพวกเขาเองออกจากสถานการณ์งานที่พวกเขาพิจารณาว่าทำให้เกิดความอันตรายที่ฉุกเฉินและรุนแรงต่อชีวิตหรือสุขภาพของพวกเขา และการจัดเตรียมเพื่อการป้องกันพวกเขาจากผลที่ตามมาที่ไม่เหมาะสมหากทำเช่นนั้น ได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 7.4 Communication

7.4 การสื่อสาร

7.4.1 General

7.4.1 ทั่วไป

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 7.4.1 | How have you determined the internal and external communications relevant to the OH&S management system, including:  คุณได้กำหนดการสื่อสารภายในและภายนอกที่เกี่ยวข้องกับระบบบริหาร OH&S รวมถึง: | | | |
| 1. 0n what it will communicate?   a) สิ่งที่จะสื่อสารอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. when to communicate?   b) เวลาในการสื่อสารอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. with whom to communicate:   c) การสื่อสาร:   1. Internally among the various levels and functions of the organisation?   1. ภายในระหว่างระดับและหน้าที่ต่างๆในองค์กรอย่างไร?   1. Among contractors and visitors to the workplace?   2. ในระหว่างผู้รับเหมาและผู้มาติดต่อที่สถานที่ทำงานอย่างไร?   1. Among other interested parties?   3. ในระหว่างผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. how to communicate?   d) วิธีการสื่อสารอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How does the organisation take into account diversity (Gender, language, culture, literacy, disability) aspects when considering communication needs?  องค์กรคำนึงถึงความหลากหลาย (เพศ ภาษา วัฒนธรรม ทักษะการรู้หนังสือ ความพิการ) เมื่อพิจารณาความต้องการการสื่อสารอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How are the views of interested parties considered in establishing communication processes?  มุมมองของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียได้ถูกนำมาพิจารณาในการจัดทำกระบวนการสื่อสารอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| In establishing communication processes has legal and other requirements been taken into account and that the information is consistent with other information generated from the system and reliable?  ในการจัดทำกระบวนการสื่อสาร ข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆถูกนำมาพิจารณาอย่างไร และสารสนเทศสอดคล้องกับข้อมูลอื่นๆที่มาจากระบบอย่างไร และน่าเชื่อถืออย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Who responds to relevant communications on its OH&S management system?  ใครคือผู้ตอบสนองการสื่อสารที่เกี่ยวข้องสำหรับระบบบริหาร OH&S ขององค์กร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| In what form is documented information retained as evidence of communications?  เอกสารสารสนเทศถูกเก็บรักษาเพื่อเป็นหลักฐานของการสื่อสาร ในรูปแบบใด? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 7.4.2 Internal communication

7.4.2 การสื่อสารภายใน

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 7.4.2 | Has the organisation ensured that:  องค์กรได้ทำให้มั่นใจว่า: | | | |
| 1. Internally communicated information is relevant to the OH&S management system among various levels and functions of the organisation. Does it include changes to the OH&S management system?   a) ข้อมูลที่มีการสื่อสารภายในนั้นเกี่ยวข้องกับระบบบริหาร OH&S ในระหว่างระดับและหน้าที่การทำงานต่างๆขององค์กร และรวมถึงการเปลี่ยนแปลงระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Workers are able to contribute to continual improvement?   b) ผู้ทำงานสามารถมีส่วนสนับสนุนในการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 7.4.3 External communication

7.4.3 การสื่อสารภายนอก

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
|  | Has the company got an external communication process?  องค์กรมีกระบวนการสื่อสารภายนอกใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
|  | How does external communication of OH&S information take into account legal and other requirements?  กระบวนการสื่อสารภายนอกของสารสนเทศด้าน OH&S คำนึงถึงข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 7.5 Documented information

7.5 เอกสารสารสนเทศ

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 7.5.1 | Does your organization’s OH&S management system include:  ระบบบริหาร OH&S ขององค์กรของคุณมี: | | | |
| 1. documented information required by ISO45001?   a) เอกสารสารสนเทศที่กำหนดโดย ISO 45001 ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. documented information determined by the organization as being necessary for the effectiveness of the OH&S management system?   b) เอกสารสารสนเทศที่องค์กรระบุว่ามีความสำคัญสำหรับประสิทธิผลของระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 7.5.2 | When creating and updating documented information, how does your organization ensure appropriate:  เมื่อจัดทำและอัพเดทเอกสารสารสนเทศ องค์กรของคุณทำให้มั่นใจว่า: | | | |
| 1. identification and description (e.g. a title, date, author, or reference number)?   a) มีการระบุและคำอธิบายที่เหมาะสม (เช่น ชื่อ วันที่ ผู้เขียน หรือหมายเลขอ้างอิง) อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. format (e.g. language, software version, graphics) and media (e.g. paper, electronic)?   b) มีรูปแบบ (เช่น ภาษา เวอร์ชั่นซอฟท์แวร ภาพกราฟิก) และสื่อ (เช่น แบบกระดาษ แบบอิเล็กทรอนิกส์) ที่เหมาะสมอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. review and approval for suitability and adequacy?   c) มีการทบทวนและการอนุมัติที่เหมาะสมในเรื่องความเหมาะสมและความเพียงพอได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 7.5.3 | How do you ensure documented information required by your OH&S management system and by ISO45001 is controlled to ensure:  คุณทำให้มั่นใจว่าเอกสารสารสนเทศที่กำหนดโดยระบบบริหารจัดการ OH&S และ ISO 45001 ได้รับการควบคุมเพื่อให้มั่นใจถึง: | | | |
| 1. it is available and suitable for use, where and when it is needed?   a) ความพร้อมใช้งานและความเหมาะสมสำหรับการใช้งาน ในสถานที่และช่วงเวลาที่ต้องการใช้งานได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. it is adequately protected (e.g. from loss of confidentiality, improper use, or loss of integrity)?   b) การได้รับป้องกันที่เพียงพอ (เช่น ป้องกันจากเปิดเผย การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือการสูญเสียความสมบูรณ์) ได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 7.5.3.2 | For the control of documented information, how does your organization address the following activities, as applicable:  สำหรับการควบคุมเอกสารสารสนเทศ องค์กรของคุณจัดการกิจกรรมดังต่อไปนี้ ตามความเหมาะสมอย่างไร:? | | | |
| 1. distribution, access, retrieval and use?   a) การแจกจ่าย การเข้าถึง การค้นคืนและการใช้งาน |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. storage and preservation, including preservation of legibility?   b) การจัดเก็บ การเก็บรักษา รวมถึงการเก็บรักษาให้อ่านออกได้ง่าย |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. control of changes (e.g. version control)?   c) การควบคุมการเปลี่ยนแปลง (เช่น การควบคุมเวอร์ชั่น) |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. retention and disposition?   d) การจัดเก็บและการกำจัด |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How do you ensure documented information of external origin is identified and controlled?  คุณทำให้มั่นใจว่าเอกสารสารสนเทศจากแหล่งที่มาภายนอกได้รับการระบุและควบคุมอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 8. Operation

8. การปฏิบัติงาน

# 8.1 Operational planning and control

8.1 การวางแผนและการควบคุมการปฏิบัติงาน

8.1.1 General

8.1.1 ทั่วไป

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 8.1.1 | Does your organization plan, implement and control the processes (see 4.4) needed to meet the requirements of the OH&S management system and to implement the actions determined in Clause 6 by:  องค์กรของคุณจัดทำ นำไปปฏิบัติและควบคุมกระบวนการต่างๆ (ดู 4.4) ที่จำเป็นเพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดของระบบบริหาร OH&S และเพื่อนำการปฏิบัติที่ระบุในข้อ 6 ไปปฏิบัติโดย: | | | |
| 1. establishing criteria for the processes?   a) การกำหนดเกณฑ์สำหรับกระบวนการใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. implementing control of the processes in accordance with the criteria?   b) การนำการควบคุมกระบวนการไปปฏิบัติตามเกณฑ์ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. maintaining and keeping documented information to the extent necessary to have confidence that processes are being carried out as planned?   c) โดยการธำรงรักษาและเก็บเอกสารสารสนเทศตามความจำเป็นเพื่อให้มั่นใจว่ากระบวนการต่างๆได้รับการดำเนินการตามแผนที่วางไว้ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. adapting to workers?   d) การปรับให้เหมาะกับผู้ทำงานใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How does your organization coordinate the relevant parts of OH&S management system with other organisations in multi-employer situations?  องค์กรของคุณประสานงานส่วนต่างๆที่เกี่ยวข้องของระบบบริหาร OH&S กับองค์กรอื่นๆ ในสถานการณ์ที่มีนายจ้างหลายคนใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How does your organization ensure that outsourced processes are controlled (see 8.4)?  องค์กรของคุณทำให้มั่นใจว่ากระบวนการที่จัดจ้างจากภายนอกได้รับการควบคุม (ดู 8.4) ได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

8.1.2 Eliminating hazards and reducing OH&S risks

8.1.2 การกำจัดอันตรายและการลดความเสี่ยง OH&S

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 8.1.2 | Has the organisation established, implemented and maintained processes for the elimination of hazards and reduction of OH&S risks using the following hierarchy of controls:  องค์กรได้จัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษากระบวนการต่างๆสำหรับการขจัดความอันตรายและการลดความเสี่ยงด้าน OH&S โดยใช้ลำดับในการควบคุมต่อไปนี้เพื่อ: | | | |
| 1. eliminate the hazard?   a) ขจัดความอันตรายใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. substitute with less hazardous process, operations, materials or equipment?   b) สับเปลี่ยนด้วยกระบวนการ การปฏิบัติการ วัสดุหรืออุปกรณ์ที่มีความอันตรายน้อยกว่าใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. use engineering controls and reorganisation of work?   c) ใช้การควบคุมทางวิศวกรรมและการจัดระเบียบงานใหม่ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. use administration controls, including training?   d) ใช้การควบคุมการบริหารจัดการ รวมถึงการฝึกอบรมใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. use adequate personal protective equipment?   e) ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลที่เพียงพอใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

8.1.3 Management of change

8.1.3 การบริหารการเปลี่ยนแปลง

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 8.1.3 | Has the organisation established processes for the implementation and control of planned temporary and permanent changes that impact performance including:  องค์กรได้จัดตั้งกระบวนการสำหรับการนำไปปฏิบัติและการควบคุมการเปลี่ยนแปลงชั่วคราวและถาวรที่วางแผนไว้ที่มีผลกระทบต่อสมรรถนะ ซึ่งรวมถึง: | | | |
| 1. new products, services and processes, or changes to existing products, services and processes, including:   a) ผลิตภัณฑ์ การบริการและกระบวนการใหม่ หรือเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์ การบริการและกระบวนการที่มีอยู่ รวมถึง:   * workplace locations and surroundings? * ที่ตั้งสถานที่ทำงานและสิ่งแวดล้อมใช่หรือไม่? * working organisation? * การจัดระเบียบการทำงานใช่หรือไม่? * working conditions? * เงื่อนไขการทำงานใช่หรือไม่? * Equipment? * อุปกรณ์ใช่หรือไม่? * work force? * แรงงานใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. changes to legal requirements and other requirements?   b) การเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. changes to knowledge or information about hazards and OH&S risks?   c) การเปลี่ยนแปลงความรู้หรือข้อมูลเกี่ยวกับความอันตรายและความเสี่ยงด้าน OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. developments in Knowledge and technology?   d) การพัฒนาในเรื่องความรู้และเทคโนโลยีใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does the organisation review the consequences of unintended changes, taking action to mitigate any adverse effects, as necessary?  องค์กรทบทวนผลที่ตามมาของการเปลี่ยนแปลงที่ไม่ได้ตั้งใจ และดำเนินการเพื่อบรรเทาผลกระทบที่ไม่พึงประสงค์ ตามความจำเป็นใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

8.1.4 Procurement

8.1.4 การจัดซื้อจัดจ้าง

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 8.1.4.1 | Has the organisation established, implemented and maintained processes to control the procurement of products and services in order to ensure their conformity to its OH&S management system?  องค์กรได้จัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษากระบวนการในการควบคุมการจัดซื้อจัดจ้างผลิตภัณฑ์และการบริการ เพื่อให้มั่นใจถึงความสอดคล้องกับระบบบริหาร OH&S ขององค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 8.1.4.2 | Does the organisation coordinate its procurement processes with its contractors, in order to identify hazards and assess and control the OH&S risks arising from:  องค์กรประสานกระบวนการในการจัดซื้อจัดจ้างขององค์กรกับผู้รับเหมาขององค์กร เพื่อระบุความอันตรายและประเมินการควบคุมความเสี่ยงด้าน OH&S ที่มาจาก: | | | |
| 1. the contractors’ activities and operations that impact the organisation?   a) กิจกรรมและการปฏิบัติงานของผู้รับเหมาที่มีผลกระทบต่อองค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. the organisation’s activities and operations that impact the contractors workers?   b) กิจกรรมและการปฏิบัติงานขององค์กรที่ส่งผลกระทบต่อผู้ทำงานของผู้รับเหมาใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. the contractors’ activities and operations that impact other interested parties in the workplace?   c) กิจกรรมและการปฏิบัติงานของผู้รับเหมาที่ส่งผลกระทบต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆในสถานที่ทำงานใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How does the organisation ensure that the requirements of its OH&S management system are met by contractors and their workers?  องค์กรทำให้มั่นใจว่าผู้รับเหมาและผู้ทำงานของพวกเขาปฏิบัติตามข้อกำหนดของระบบบริหาร OH&S ขององค์กรได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does the organisations procurement processes define and apply occupational health and safety criteria for the selection of contractors?  กระบวนการจัดซื้อจัดจ้างขององค์กรระบุและใช้เกณฑ์ด้านอาชีวอนามัยและความปลอดภัยสำหรับการเลือกผู้รับเหมาใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 8.1.4.3 | How does the organisation ensure outsourced functions and processes are controlled?  องค์กรทำให้มั่นใจว่ามีการควบคุมการทำงานและกระบวนการที่จัดจ้างจากภายนอกอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does the organisation ensure that its outsourcing arrangements are consistent with legal requirements and other requirements and with achieving the intended outcomes of the OH&S management system?  องค์กรทำให้มั่นใจว่าข้อตกลงการจัดจ้างภายนอกขององค์กรสอดคล้องกับข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆ และสอดคล้องกับการบรรลุผลลัพธ์ที่มุ่งหวังของระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Has the type and degree of control to be applied to these functions and processes been defined within the OH&S management system?  ประเภทและระดับการควบคุมที่จะนำมาใช้กับหน้าที่การทำงานและกระบวนการเหล่านี้ได้ถูกกำหนดไว้ภายในระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 8.2 Emergency preparation and response

8.2 การเตรียมการและตอบสนองกรณีฉุกเฉิน

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 8.2 | Has the organisation established , implemented and maintained the processes needed to prepare for and respond to potential emergency situations identified in 6.1.2.1 and do they include:  องค์กรได้จัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษากระบวนการที่จำเป็นสำหรับการจัดเตรียมและการตอบสนองต่อสถานการณ์ฉุกเฉินที่อาจจะเกิดขึ้นที่ได้ระบุใน 6.1.2.1 และกระบวนการประกอบด้วย: | | | |
| 1. establishing a planned response to emergency situations including provision of first aid?   a) การจัดทำแผนการตอบสนองสถานการณ์ฉุกเฉิน รวมถึงการปฐมพยาบาลใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. providing training for the planned response?   b) การจัดการฝึกอบรมสำหรับแผนการตอบสนองใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. periodically testing and exercising the planned response capability?   c) การทดสอบและการฝึกซ้อมขีดความสามารถของแผนการตอบสนองเป็นระยะๆใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. evaluating performance and as necessary, revising the planned response, including after testing and in particular after the occurrence of an emergency situation?   d) การประเมินสมรรถนะและการแก้ไขแผนการตอบสนองตามความเหมาะสม รวมถึงหลังจากทดสอบและโดยเฉพาะหลังจากที่มีสถานการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้นใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. communicating and providing relevant information to all workers on their duties and responsibilities?   e) การสื่อสารและการให้ข้อมูลเรื่องหน้าที่และความรับผิดชอบที่เกี่ยวข้องแก่ผู้ทำงานทั้งหมดใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. communicating relevant information to contractors, visitors, emergency response services, government authorities, and as appropriate local community?   f) การสื่อสารชี้แจงข้อมูลที่เกี่ยวข้องแก่ผู้รับเหมา ผู้มาติดต่อ การบริการรับมือสถานการณ์ฉุกเฉิน หน่วยราชการ และชุมชนท้องถิ่นตามความเหมาะสม ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. taking into account the needs and capabilities of all relevant interested parties and ensuring their involvement, as appropriate, in the development of the planned response?   g) การคำนึงถึงความต้องการและความสามารถของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องทั้งหมด และการทำให้มั่นใจถึงการมีส่วนร่วมของพวกเขาในการพัฒนาแผนการตอบสนองตามความเหมาะสม ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Has the organisation maintained documented information on the process and on the plans for responding to potential emergency situations?  องค์กรได้เก็บรักษาเอกสารสารสนเทศเกี่ยวกับกระบวนการต่างๆและแผนสำหรับการตอบสนองต่อสถานการณ์ฉุกเฉินที่อาจจะเกิดขึ้นใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 9. Performance evaluation

9. การประเมินสมรรถนะ

# 9.1 Monitoring, measurement, analysis and evaluation

9.1 การเฝ้าระวังติดตาม การวัดผล การวิเคราะห์และการประเมินสมรรถนะ

# 9.1.1 General

9.1.1 ทั่วไป

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 9.1.1 | The organisation shall establish, implement and maintain processes for monitoring, measurement analysis and performance evaluation.  องค์กรต้องจัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษากระบวนการต่างๆสำหรับการเฝ้าระวังติดตาม การวิเคราะห์การวัดผล และการประเมินสมรรถนะ  How does your organization determine:  องค์กรของคุณกำหนด: | | | |
| * 1. What needs to be monitored and measured:   a) สิ่งที่ต้องได้รับการเฝ้าระวังติดตามและวัดผลรวมถึง:   1. the extent to which legal requirements and other requirements are met?   1. ขอบเขตในการปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆอย่างไร?   1. its activities and operations related to identified hazards, risks, and opportunities?   2. กิจกรรมและการปฏิบัติงานขององค์กรที่เกี่ยวข้องกับความอันตราย ความเสี่ยงและโอกาสที่พบอย่างไร?   1. progress towards achieving OH&S objective?   3. ความคืบหน้าในการบรรลุตามวัตถุประสงค์ด้าน OH&S อย่างไร?   1. effectiveness of operational and other controls?   4. ประสิทธิผลของการควบคุมการปฏิบัติงานและการควบคุมอื่นๆอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * 1. the methods for monitoring, measurement, analysis and performance evaluation needed to ensure valid results?   b) วิธีการสำหรับการเฝ้าระวังติดตาม การวัดผล การวิเคราะห์และการประเมินสมรรถนะที่จำเป็นเพื่อทำให้มั่นใจถึงผลลัพธ์ที่ถูกต้องอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * 1. the criteria against which the organisation will evaluate its OH&S performance?   c) เกณฑ์ที่องค์กรใช้ประเมินสมรรถนะด้าน OH&S ขอองค์กรอย่างไร? |  |  |  |
| * 1. when the monitoring and measuring shall be performed?   d) เวลาที่จะต้องทำการเฝ้าติดตามและทำการวัดผลอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * 1. when the results from monitoring and measurement shall be analysed and evaluated and communicated?   e) เวลาที่ผลจากการเฝ้าระวังติดตามและการวัดผลต้องได้รับการวิเคราะห์และประเมิน รวมถึงสื่อสารชี้แจงอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How does your organization evaluate the performance and the effectiveness of the OH&S management system?  องค์กรของคุณประเมินสมรรถนะและประสิทธิผลของระบบบริหาร OH&S อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How does the organisation ensure that monitoring and measuring equipment is calibrated or verified as applicable, and used and maintained as appropriate?  องค์กรของคุณทำให้มั่นใจว่าอุปกรณ์การเฝ้าระวังติดตามและการวัดผลได้รับการปรับเทียบหรือทวนสอบตามความเหมาะสม หรือได้รับการใช้งานและบำรุงรักษาตามความเหมาะสมได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| In what form does your organization retain appropriate documented information as evidence of the monitoring, measurement, analysis and performance evaluation and maintenance, calibration or verification of measuring equipment?  องค์กรของคุณเก็บเอกสารสารสนเทศที่เหมาะสมเพื่อเป็นหลักฐานของการเฝ้าระวังติดตาม การวัดผล การวิเคราะห์และการประเมินสมรรถนะ และการบำรุงรักษา การปรับเทียบหรือการทวนสอบอุปกรณ์การวัดในรูปแบบใด? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 9.1.2 Evaluation of compliance

9.1.2 การประเมินการสอดคล้อง

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? | |
| 9.1.2 | How does your organization establish implement and maintain processes for evaluating compliance with legal and other requirements?  องค์กรของคุณจัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษากระบวนการต่างๆสำหรับการประเมินการปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆอย่างไร? |  |  | | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does the evaluation include:  การประเมินประกอบด้วย: | | | | |
| 1. determining the frequency and method(s) for the evaluation of compliance?   a) การกำหนดความถี่และวิธีการสำหรับการประเมินการปฏิบัติตามข้อกำหนดใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ | |
| 1. evaluate compliance and take action if needed?   b) การประเมินการปฏิบัติตามข้อกำหนดและการดำเนินการหากจำเป็นใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ | |
| 1. maintaining knowledge and understanding of its compliance status with legal requirements and other requirements?   c) การคงไว้ซึ่งความรู้ และการเข้าใจสถานะการปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆขององค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ | |
| 1. retaining documented information of the compliance evaluation results?   d) การเก็บรักษาเอกสารสารสนเทศของผลการประเมินการปฏิบัติตามข้อกำหนดใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ | |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | | |

# 9.2 Internal audit

9.2 การตรวจติดตามภายใน

# 9.2.1 General

9.2.1 ทั่วไป

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern? Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 9.2.1 | Does your organization conduct internal audits at planned intervals to provide information on whether the OH&S management system:  องค์กรของคุณทำการตรวจติดตามภายในในช่วงเวลาที่วางแผนไว้ เพื่อให้ข้อมูลว่าระบบบริหาร OH&S: | | | |
| 1. Conforms to:   a) สอดคล้องตาม:   1. the organization’s own requirements for its OH&S management system, including policy and objectives?   1. ข้อกำหนดขององค์กรเองสำหรับระบบบริหารจัดการ OH&S ขององค์กร รวมถึงนโยบายและวัตถุประสงค์ใช่หรือไม่?   1. the requirements of this International Standard?   2. ข้อกำหนดของมาตรฐานสากลฉบับนี้ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Is effectively implemented and maintained?   b) ได้ถูกนำไปปฏิบัติและธำรงรักษาไว้อย่างมีประสิทธิภาพใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 9.2.2 Internal audit programme

9.2.2 โปรแกรมการตรวจติดตามภายใน

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 9.2.2 | Does your organization:  องค์กรของคุณ: | | | |
| 1. plan, establish, implement and maintain an audit programme(s) including the frequency, methods, responsibilities, planning requirements and reporting, which shall take into consideration the importance of the processes concerned, and the results of previous audits?   a) วางแผน จัดทำ นำไปปฏิบัติและธำรงรักษาโปรแกรมการตรวจติดตามที่ประกอบด้วย ความถี่ วิธีการ ความรับผิดชอบ ข้อกำหนดการวางแผนและการรายงานที่มีการคำนึงถึงความสำคัญของกระบวนการที่เกี่ยวข้อง และผลลัพธ์ของการตรวจติดตามครั้งที่ผ่านมาใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. define the audit criteria and scope for each audit?   b) กำหนดเกณฑ์การตรวจติดตามและขอบเขตสำหรับการตรวจติดตามแต่ละครั้งใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. select auditors and conduct audits to ensure objectivity and the impartiality of the audit process?   c) เลือกผู้ตรวจติดตามและทำการตรวจติดตามเพื่อให้มั่นใจถึงความยุติธรรมและความเป็นกลางของกระบวนการตรวจติดตามใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. ensure that the results of the audits are reported to relevant management; ensure results of internal audits are reported to workers and where they exist, workers representatives, and other relevant interested parties?   d) ทำให้มั่นใจว่าผลลัพธ์ของการตรวจติดตามได้รับการรายงานไปยังฝ่ายบริหารที่เกี่ยวข้อง ทำให้มั่นใจว่าผลลัพธ์ของการตรวจติดตามภายในถูกรายงานไปยังผู้ทำงานและตัวแทนผู้ทำงาน ถ้ามี และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องอื่นๆใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. take action to address nonconformity and continually improve its OH&S audit programme and the audit results?   e) ดำเนินการเพื่อจัดการกับสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดและการปรับปรุงโปรแกรมการตรวจติดตาม OH&S ขององค์กรอย่างต่อเนื่อง และผลการตรวจติดตามใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. retain documented information as evidence of the implementation of the audit programme and the audit results?   f) เก็บรักษาเอกสารสารสนเทศเพื่อเป็นหลักฐานของการนำโปรแกรมการตรวจติดตามไปปฏิบัติและผลของการตรวจติดตามใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 9.3 Management review

9.3 การทบทวนของฝ่ายบริหาร

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 9.3 | ISO 45001 requires “Top management shall review the organization’s OH&S management system, at planned intervals, to ensure its continuing suitability, adequacy, effectiveness”. What format does this review(s) take?  ISO 45001 กำหนดให้ “ผู้บริหารระดับสูงต้องทบทวนระบบบริหาร OH&S ขององค์กร ในช่วงเวลาที่วางแผนไว้ เพื่อให้มั่นใจถึงความเหมาะสม ความเพียงพอและประสิทธิผลอันต่อเนื่อง” การทบทวนนี้ใช้รูปแบบใด? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Is your organizations management review planned and carried out taking into consideration:  องค์กรของคุณทำการทบทวนของฝ่ายบริหารตามแผนที่วางไว้และดำเนินการโดยพิจารณา: | | | |
| 1. The status of actions from previous management reviews?   a) สถานะของการปฏิบัติการจากการทบทวนของฝ่ายบริหารครั้งที่ผ่านมาใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Changes in external and internal issues that are relevant to the OH&S management system including:   b) การเปลี่ยนแปลงในประเด็นภายนอกและภายในที่เกี่ยวข้องกับระบบบริหาร OH&S รวมถึง:   1. Needs and expectations of interested parties?   1. ความต้องการและความคาดหวังของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียใช่หรือไม่?   1. Legal requirements and other requirements?   2. ข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆใช่หรือไม่?   1. Risks and opportunities?   3. ความเสี่ยงและโอกาสใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. The extent to which OH&S policy and objectives have been met?   c) ขอบเขตที่ซึ่งบรรลุตามนโยบายและวัตถุประสงค์ด้าน OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Information on the OH&S performance, including   d) ข้อมูลเกี่ยวกับสมรรถนะด้าน OH&S รวมถึง   1. Incidents nonconformities and corrective actions and continual improvement?   1. อุบัติการณ์ สิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดและการปฏิบัติการแก้ไข รวมถึงการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่?   1. Monitoring and measurement results?   2. ผลลัพธ์ของการเฝ้าระวังติดตามและการวัดผลใช่หรือไม่?   1. Results of evaluation of compliance with legal requirements other requirements?   3. ผลลัพธ์ของการประเมินการปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฏหมายและข้อกำหนดอื่นๆใช่หรือไม่?   1. Audit results?   4. ผลการตรวจติดตามใช่หรือไม่?   1. Consultation and participation of workers?   5. การให้คำปรึกษาและการมีส่วนร่วมของผู้ทำงานใช่หรือไม่?   1. Risks and opportunities?   6. ความเสี่ยงและโอกาสใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Adequacy of resources for maintaining an effective OH&S system?   e) ความเพียงพอของทรัพยากรสำหรับการธำรงรักษาระบบ OH&S ที่มีประสิทธิภาพใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Relevant communication with interested parties?   f) การสื่อสารที่เกี่ยวข้องกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Opportunities for continual improvement?   g) โอกาสสำหรับการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Do the outputs of the management review include decisions and actions related to:  ผลลัพธ์ของการทบทวนของฝ่ายบริหารประกอบด้วยการตัดสินใจและการปฏิบัติการที่เกี่ยวข้องกับ: | | | |
| * The continuing suitability, adequacy, and effectiveness in achieving the intended outcomes? * ความเหมาะสม ความเพียงพอและประสิทธิผลอันต่อเนื่องในการบรรลุตามผลลัพธ์ที่มุ่งหวังใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * Continual improvement opportunities? * โอกาสในการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * Any need for changes to the OH&S management system? * ความต้องการใดๆสำหรับการเปลี่ยนแปลงระบบบริหาร OH&S ใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * Resource needs? * ความต้องการทรัพยากรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * Actions needed? * การปฏิบัติการที่จำเป็นใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * Opportunities to improve integration of the OH&S system with other business processes? * โอกาสในการปรับปรุงการบูรณาการระบบ OH&S เข้ากับกระบวนการทางธุรกิจอื่นๆใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| * Any implications for the strategic direction of the organisation? * ผลกระทบใดๆสำหรับทิศทางเชิงกลยุทธ์ขององค์กรใช่หรือไม่? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How are the relevant outputs from management review communicated to workers and where they exist workers representatives?  ผลลัพธ์ที่เกี่ยวข้องจากการทบทวนของฝ่ายบริหารถูกสื่อสารชี้แจงไปยังผู้ทำงานและตัวแทนผู้ทำงาน ถ้ามี ได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| In what form does your organization retain documented information as evidence of the results of management reviews?  องค์กรของคุณเก็บรักษาเอกสารสารสนเทศเพื่อเป็นหลักฐานผลลัพธ์ของการทบทวนของฝ่ายบริหารในรูปแบบใด? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 10. Improvement

10. การปรับปรุง

# 10.1 General

10.1 ทั่วไป

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 10.1 | How do you determine and select opportunities for improvement and implement any necessary actions to achieve intended outcomes of your OH&S management system?  คุณกำหนดและเลือกโอกาสสำหรับการปรับปรุงและการนำการปฏิบัติการที่จำเป็นไปปฏิบัติเพื่อให้บรรลุตามผลลัพธ์ที่มุ่งหวังของระบบบริหาร OH&S ของคุณได้อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 10.2 Incident, nonconformity and corrective action

10.2 อุบัติการณ์ สิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดและการปฏิบัติการแก้ไข

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 10.2. | When an incident or nonconformity occurs, how does your organization:  เมื่อมีอุบัติการณ์หรือสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดเกิดขึ้น องค์กรของคุณ: | | | |
| 1. React in a timely manner to the incident or nonconformity and, as applicable:   a) ตอบสนองอย่างทันท่วงทีต่ออุบัติการหรือสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด และ:  1) Take action to control and correct it?  1) ดำเนินการเพื่อควบคุมและแก้ไขอย่างไร?  2) Deal with the consequences?  2) จัดการกับผลที่ตามมาอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. Evaluate, with the participation of workers and the involvement of other relevant interested parties, the need for corrective action to eliminate the root cause(s) of the incident or nonconformity, in order that it does not recur or occur elsewhere, by:   b) ประเมินความต้องการการปฏิบัติการแก้ไขเพื่อขจัดสาเหตุของอุบัติการณ์และสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด โดยมีการมีส่วนร่วมของผู้ทำงานและความเกี่ยวข้องของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องอื่นๆ เพื่อให้อุบัติการณ์และสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดไม่เกิดขึ้นซ้ำอีกหรือเกิดขึ้นในที่อื่นๆ โดย:  1) investigating the incident or reviewing the nonconformity?  1) การสอบสวนอุบัติการหรือการทบทวนสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดอย่างไร?  2) determining the causes of the incident or nonconformity?  2) การระบุสาเหตุของอุบัติการณ์หรือสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดอย่างไร?  3) determining if similar incidents have occurred, if nonconformities exist, or if could potentially occur?  3) การระบุว่ามีอุบัติการณ์ที่คล้ายกันเคยเกิดขึ้นหรือไม่ หากมีสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด หรือหากสามารถมีโอกาสเกิดขึ้นได้ อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. review existing assessments of OH&S risks and other risks, as appropriate?   c) ทบทวนการประเมินความเสี่ยง OH&S และความเสี่ยงอื่นๆที่มีอยู่ ตามความเหมาะสมอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. determine and implement any action needed, including corrective action, in accordance with the hierarchy of controls and the management of change?   d) ระบุและนำการปฏิบัติการที่จำเป็น รวมถึงการปฏิบัติการแก้ไขไปใช้ตามลำดับในการควบคุมและการจัดการการเปลี่ยนแปลงอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. assess OH&S risks and that relate to new or changed hazards, prior to taking action?   e) ประเมินความเสี่ยงด้าน OH&S ที่เกี่ยวข้องกับความเสี่ยงใหม่หรือความเสี่ยงที่เปลี่ยนแปลงไป ก่อนการดำเนินการอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. review the effectiveness of any action taken, including corrective action?   f) ทบทวนประสิทธิผลของการปฏิบัติการที่นำมาใช้ รวมถึงการปฏิบัติการแก้ไขอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. make changes to the OH&S management system, if necessary?   g) ทำการเปลี่ยนแปลงระบบบริหาร OH&S หากจำเป็น อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Does your organization take corrective actions appropriate to the effects or potential effects of the incidents or nonconformities encountered?  องค์กรของคุณนำการปฏิบัติการแก้ไขมาใช้ได้อย่างเหมาะสมกับผลลัพธ์หรือผลลัพธ์ที่อาจจะเกิดขึ้นจากอุบัติการณ์หรือสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดที่เผชิญอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| In what form does your organization retain documented information evidence of:  องค์กรของคุณเก็บรักษาเอกสารสารสนเทศเพื่อเป็นหลักฐานของ: | | | |
| 1. the nature of the incidents or nonconformities and any subsequent actions taken?   a) ลักษณะของอุบัติการณ์หรือสิ่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด และการปฏิบัติการที่ตามมาที่นำมาใช้ในรูปแบบใด? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. the results of any action and corrective action including their effectiveness?   b) ผลลัพธ์ของการปฏิบัติการและการปฏิบัติการแก้ไขรวมถึงประสิทธิผลของการปฏิบัติการในรูปแบบใด? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How is this information communicated to relevant workers, and, where applicable, workers representatives, and other interested parties?  ข้อมูลเหล่านี้ถูกสื่อสารไปยังผู้ทำงานที่เกี่ยวข้องและตัวแทนผู้ทำงาน ถ้ามี และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |

# 10.3 Continual improvement

10.3 การปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Clause  ข้อ | ISO 45001:2018 Requirements  *ข้อกำหนดของ* ISO 45001:2018 | Reference in your system  *การอ้างอิงในระบบของคุณ* | Verification  การทวนสอบ | Area of concern?  พื้นที่ที่มีความเกี่ยวข้อง? |
| 10.3 | How does your organization continually improve the suitability, adequacy and effectiveness of the OH&S management system?  องค์กรของคุณปรับปรุงความเหมาะสม ความเพียงพอและประสิทธิผลของระบบบริหาร OH&S อย่างต่อเนื่องอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| How does your organization:  องค์กรของคุณ: | | | |
| 1. enhance OH&S performance?   a) ปรับปรุงสมรรถนะด้าน OH&S อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. promote a culture that supports the OH&S management system?   b) ส่งเสริมวัฒนธรรมที่สนับสนุนระบบบริหาร OH&S อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. promote the participation of workers in implementing actions for continual improvement of the OH&S management system?   c) ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของผู้ทำงานในการดำเนินการเพื่อการปรับปรุงระบบบริหาร OH&S อย่างต่อเนื่องอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. communicating the results of continual improvement workers and if appropriate workers representatives?   d) สื่อสารชี้แจงผลลัพธ์ของการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องไปยังผู้ทำงานและตัวแทนผู้ทำงาน ถ้ามี อย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| 1. maintain and retain documented information as evidence of continual improvement?   e) ธำรงรักษาและเก็บรักษาเอกสารสารสนเทศเพื่อเป็นหลักฐานของการปรับปรุงอย่างต่อเนื่องอย่างไร? |  |  | Yes/No  ใช่/ไม่ใช่ |
| Additional Notes:  หมายเหตุเพิ่มเติม: | | | | |